

Europass se skládá z **pěti částí**:

1. Životopis (Curriculum Vitae – CV)
2. Jazykový pas
3. Mobilita
4. Dodatek k osvědčení
5. Dodatek k diplomu



Jmenované dokumenty společně přinášejí souhrnné informace o jednotlivci. Zároveň ale plní své úlohy také samostatně – každý nahlíží na určitý aspekt držitelova profilu.

Schéma Europassu a základní definice jednotlivých částí:

<b>Životopis</b>	<b>Jazykový pas</b>	<b>Mobilita</b>	<b>Dodatek k osvědčení</b>	<b>Dodatek k diplomu</b>
Evropský formát <b>strukturovaného životopisu</b> ; obsahuje záznam vzdělání a praxe, ale také jazykových úrovní, technických, sociálních a dalších schopností	Nástroj pro informování o znalosti <b>cizích jazyků</b> , dovednostech, absolvovaných zkouškách a praktických zkušenostech s používáním jazyků	Záznam absolvované <b>zahraniční studijní stáže</b> , odborné <b>praxe</b> či dobrovolnické aktivity, popis nabytých schopností a dovedností	Popis znalostí a dovedností získaných absolvováním daného oboru středního vzdělání, přikládáný <b>k maturitnímu vysvědčení nebo výučnímu listu</b>	Popis znalostí a dovedností získaných absolvováním daného oboru vysokoškolského nebo vyššího odborného vzdělání, přikládáný <b>k diplomu</b>

## Informační zdroje

Uvedená struktura Europassu byla stanovena Rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 2241/2004/ES ze dne 15. 12. 2004 o jednotném rámci Společenství pro transparentnost kvalifikací a kompetencí.

Text tohoto Rozhodnutí je k dispozici na webových stránkách Evropské unie:

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2004:390:0006:0020:CS:PDF>

Internetové stránky NCE ČR:

<http://www.europass.cz>

# Dokumenty poskytované a vydávané NCE ČR

Všechny služby Národního centra Europass, tedy včetně poskytování či vydávání samotných dokumentů, jsou pro veřejnost **bezplatné**. Náklady na jeho činnost pokrývá každoročně grant, jehož polovinu poskytuje Evropská komise a druhou polovinu hradí ze svého rozpočtu Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR.

Je důležité rozlišit ty dokumenty portfolia Europass, které NCE ČR pouze **poskytuje**, od těch, které přímo **vydává** či se na jejich vydání zásadně podílí.

1. V případě **poskytování** dokumentů spočívá úloha NCE ČR ve zpřístupnění formulářů cestou stažení a vyplnění elektronické šablony uživatelem, nebo v poskytnutí přístupu do online aplikace, která umožňuje vyplnění daného dokumentu v postupných krocích a následný tisk. Jedná se o sebehodnotící dokumenty, u nichž není vlastní obsah vázán na formální ověření.
2. Na **vydávání** dokumentů se NCE ČR podílí buď zprostředkováním formulářů a metodiky pro jejich zpracování organizacím, které posléze dokumenty za určitých podmínek vydávají, nebo NCE ČR samo dokumenty vydává jednotlivcům a organizacím podle stanovených pravidel. Toto platí pro dokumenty, jejichž obsah podléhá formálnímu ověření.

Postupy získání jednotlivých částí Europassu podrobně prozkoumáme v kapitolách věnovaných příslušným dokumentům, zde proto pouze nastíníme základní fakta:

Dokument	Způsob získání	Co to znamená
Životopis	NCE ČR poskytuje veřejnosti formuláře a metodiku bez omezení	dokument vyplňuje uživatel, není ověřován ani potvrzován prostřednictvím NCE ČR nebo třetí strany
Jazykový pas	NCE ČR poskytuje veřejnosti formuláře a metodiku bez omezení	dokument vyplňuje uživatel, není ověřován ani potvrzován prostřednictvím NCE ČR nebo třetí strany
Mobilita	vydávají třetí strany, NCE ČR poskytuje formuláře a metodiku organizacím, které splní stanovené podmínky	vyšší vzdělávací organizace dokládají konání studijní stáže nebo odborné praxe, jménem účastníků žádají NCE ČR o číslované formuláře a metodiku
Dodatek k osvědčení	vydává NCE ČR jednotlivcům a organizacím po splnění podmínek	jednotlivec získá dokument prostřednictvím žádosti a doložení maturitního vysvědčení nebo výučního listu; vzdělávací instituce žádají o dokumenty pro své absolventy pomocí online databáze
Dodatek k diplomu	vydávají vysoké školy (nebo VOŠ), NCE ČR poskytuje metodiku a formuláře	dokument vydávají VŠ jako přílohu k diplomu povinně ze zákona (od r. 2005), VOŠ dobrovolně

Životopis ve formátu Europass je společným evropským formátem strukturovaného životopisu. Jedná se o uznávaný standard v kvalitě zpracování CV.

**Získat a zpracovat Europass – Životopis lze v zásadě dvěma způsoby:**

1. Internetové stránky NCE ČR nabízejí šablonu **formuláře ke stažení** a následnému **doplnění údajů v textovém editoru** (např. MS Word); k dispozici jsou formuláře ve všech jazycích EU:  
<http://www.europass.cz/zivotopis/>
2. Internetové stránky Cedefopu (Evropské centrum pro rozvoj odborného vzdělávání a přípravy) obsahuje **online průvodce**, který umožňuje vyplnit tentýž Europass – Životopis **metodou postupných kroků**, doplněných o užitečné metodické rady, a následné uložení nebo vytištění připraveného dokumentu:  
<https://europass.cedefop.europa.eu/europass>

Výsledný životopis má na konci prvního i druhého postupu stejnou, standardní podobu. Uživatel se proto na začátku pouze rozhoduje, zda preferuje práci offline v programu MS Word (předpokládá se znalost práce s dokumenty a jejich formátování v tomto programu), nebo raději pracuje v online prostředí pomocí návodného průvodce.

## Europass - Jazykový pas

**Europass – Jazykový pas** je ze své podstaty založen na principu **sebehodnocení**. **Nejedná se** tedy o jazykový certifikát a **není vydáván na základě vykonané zkoušky** či jazykového testování.

Jeho funkce je trojí:

- Pomoci držiteli **posoudit, zhodnotit a správně zařadit** úroveň svých jazykových znalostí a dovedností.
- Sloužit jako nástroj pro koherentní a přehlednou **prezentaci informací** o jazykových znalostech a dovednostech držitele.
- Poskytnout platformu pro **zaznamenání formálních i neformálních zkušeností s používáním jazyka** (např. absolvované jazykové zkoušky, ale také zkušenosti s necertifikovaným používáním cizího jazyka např. během pobytu v zahraničí, v mezinárodním pracovním prostředí, v rámci volnočasových aktivit atd.).

Europass – Jazykový pas je nástroj vyvinutý Radou Evropy jako součást Evropského jazykového portfolia ještě před vznikem samotného souboru Europass a posléze do tohoto souboru začleněný.

Princip sebehodnocení v cizích jazycích, na němž je tento nástroj založen, se opírá o systém tzv. Společného evropského referenčního rámce pro jazyky, často také nazývaného „Evropské úrovně – stupnice pro sebehodnocení“.

Jedná se o **škálu šesti úrovní pokročilosti (A1, A2, B1, B2, C1, C2)**, vztahující se na následující **kategorie a podkategorie práce s jazykem:**

- Porozumění
  - poslech
  - čtení
- Mluvení
  - ústní interakce
  - samostatný ústní projev
- Psaní
  - písemný projev

Každé spojení určité kategorie s určitou úrovní pokročilosti (např. poslech:B1; písemný projev:A2) je definováno standardním deskriptorem, tj. obecným popisem jazykových znalostí a dovedností typických pro danou úroveň pokročilosti v dané kategorii práce s jazykem.

Stupnici pro sebehodnocení najdete na internetové adrese:

<http://europass.cedefop.europa.eu/LanguageSelfAssessmentGrid/cs>

Postup vyplnění Jazykového pasu je totožný jako u Životopisu. Uživatel má tedy opět **dvě cesty k získání dokumentu**:

1. stáhnout šablonu formuláře dokumentu a vyplnit offline ve Wordu:

<http://www.europass.cz/jazykovy-pas/>

2. nebo využít online průvodce na internetových stránkách centra Cedefop:

<http://europass.cedefop.europa.eu/europass>

## Vzdělávací mobilita

Vlajkovou lodí současných evropských iniciativ týkajících se vzdělávací mobility je program Youth on the Move, který sjednocuje aktivity v různých oblastech tohoto fenoménu. Jedná se o klíčovou iniciativu směřující ke zmírnění dopadů nedávné finančně-hospodářské krize na budoucí generace pomocí podpory mezinárodního rozměru vzdělávání.

Internetový portál iniciativy **Youth on the Move** je zaměřen na mladší generace Evropanů, kterým nabízí příležitosti studia, odborných stáží či zaměstnání napříč Evropou, stejně jako možnosti vzájemné výměny informací, zakládání tematických skupin, častá upozornění na zajímavé události či související formálně-právní poradenství:

[http://europa.eu/youthonthemove/index\\_en.htm](http://europa.eu/youthonthemove/index_en.htm)

Kromě obecné podpory myšlenky mobility vyvinula Evropská unie také poněkud konkrétnější nástroje k podpoře vzdělávání v zahraničí. Jedná se zejména o tzv. **komunitární programy mobility**.

Jejich prostřednictvím je možné financovat mobilitní projekty (zahraniční studijní stáže, odborné stáže, odborné praxe) z evropských fondů. Systém funguje na základě poskytování projektových grantů organizacím (zejm. školám, ale také např. úřadům práce či soukromým organizacím), které vysílají své studenty, žáky, zaměstnance a klienty na vzdělávací či pracovní stáže do zahraničí.

Schéma komunitárních programů podle názvu a zaměření:

### COMENIUS

zaměřený na předškolní a školní vzdělávání až do úrovně ukončení středního vzdělání

### ERASMUS

zaměřený na vysokoškolské vzdělávání a odborné vzdělávání na vysokoškolské úrovni

### LEONARDO DA VINCI

zaměřený na odborné vzdělávání a odbornou přípravu

### GRUNDTVIG

zaměřený na vzdělávání dospělých a celoživotní učení

### PRŮŘEZOVÝ PROGRAM

spolupráce a inovace politik,  
podpora studia jazyků,  
informační a komunikační technologie,  
šíření a využívání výsledků v oblasti celoživotního učení

### JEAN MONNET

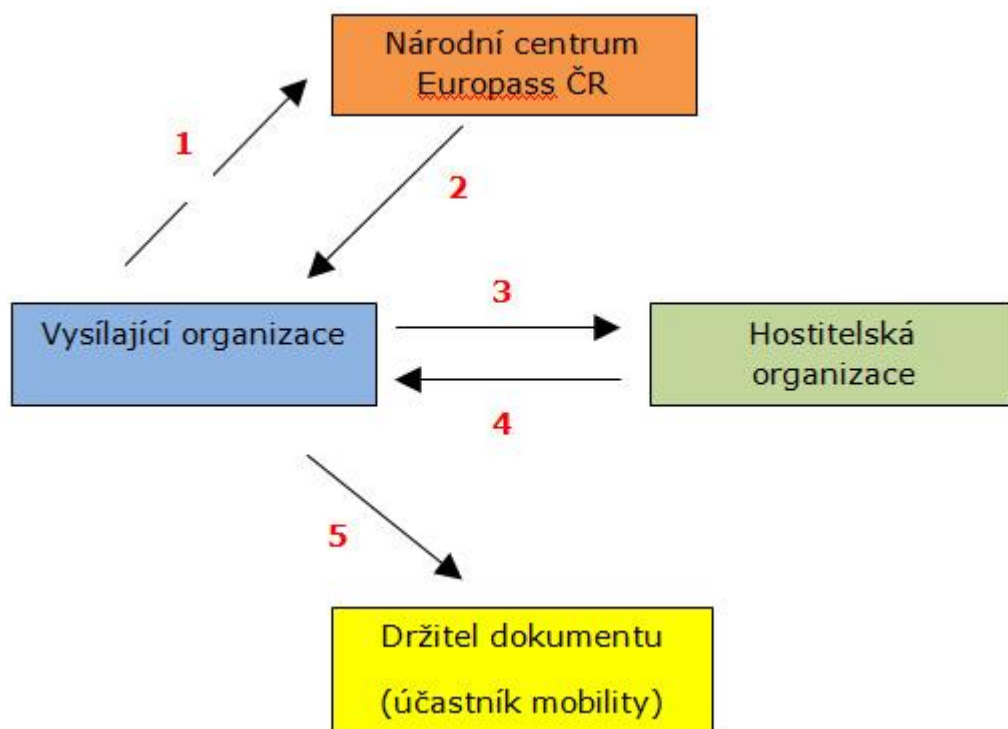
zahrnuje akce Jean Monnet a provozní granty pro evropské instituce

Administrací projektů a přidělováním grantů v těchto programech se v České republice zabývá NAEP – Národní agentura pro evropské vzdělávací programy:

<http://www.naep.cz/>

## Systém vydávání dokumentu Europass – Mobilita

Systém vydávání dokumentu Europass – Mobilita v jednotlivých krocích:



Kroky:

1. – **Vysílající organizace požádá** NCE ČR o **podklady** pro dokument Europass – Mobilita a poskytne údaje o mobilitním projektu.
2. – **NCE ČR** vyhodnotí, zda mobilitní projekt splňuje kritéria kvality; pokud ano, **poskytne** vysílající organizaci elektronické formuláře dokumentu Europass – Mobilita, vygeneruje specifická čísla dokumentů pro jednotlivé účastníky, připojí metodické rady pro další postup a zašle originální desky Europass.
3. – **Vysílající organizace vyplní** svůj oddíl ve formulářích (včetně jména a osobních údajů budoucího držitele a specifického čísla jeho dokumentu) a předá tyto formuláře v elektronické podobě hostitelské organizaci, ve které probíhá stáž.
4. – **Hostitelská organizace doplní** své oddíly ve formuláři (včetně popisu znalostí, dovedností a kompetencí, které budoucí držitel dokumentu na stáži získal), **vytiskne** dokumenty a razítkem a podpisem je **potvrdí**. Ve fyzické podobě **zašle dokumenty** zpět vysílající organizaci (případně je pošle společně s vracejícími se účastníky stáže).
5. – **Vysílající organizace zkontroluje** obsah vytištěných dokumentů, potvrdí je razítkem a podpisem, vloží do desek a **předá držitelům** – absolventům stáže.

Dokument Europass – Dodatek k osvědčení není samostatný certifikát. Ze své podstaty je **informačním doplňkem** certifikátu (maturitního vysvědčení, výučního listu), který doprovází. Z tohoto faktu plyne, že:

- Dodatek k osvědčení **není** vydáván na **jméno** držitele; vztahuje se výhradně ke konkrétnímu oboru absolvovanému na konkrétní škole.
- Všichni absolventi stejného oboru mají **stejný** Dodatek k osvědčení (event. se liší pouze údajem o škole, kde byl obor absolvován).
- Dodatek k osvědčení **nezakládá v zahraničí** automatický **nárok na uznání** dosaženého stupně a druhu vzdělání (např. pro možnost vykonávat některou z tzv. regulovaných profesí, u kterých je nutné prokázat zákonem stanovenou kvalifikaci); **může** však při žádosti o toto uznání **výrazně pomoci**.

Občan se středním vzděláním maturitního nebo výučního typu může **získat** svůj Dodatek k osvědčení **dvěma způsoby**:

1. Zasláním **individuální žádosti** společně s ověřenou kopií maturitního vysvědčení nebo výučního listu na adresu Národního centra Europass ČR.  
Žadatel obdrží svůj Dodatek **v češtině a v jednom cizím jazyce** (na výběr: anglicky, německy, francouzsky).  
Stejně jako všechny ostatní dokumenty Europassu, Dodatek k osvědčení je vydáván bezplatně. V databázi NCE ČR se nacházejí také dokumenty pro starší obory studia – lze proto vyhovět žadatelům téměř všech věkových kategorií.
2. **Prostřednictvím školy**, která může každoročně objednat Dodatky k osvědčení pro všechny absolventy posledních ročníků prostřednictvím online databáze Národního centra Europass ČR.  
Školy získají Dodatky pro všechny absolventy **v češtině a v jednom cizím jazyce** podle přání jednotlivých absolventů (anglicky, německy, francouzsky).  
Také školy obdrží tyto dokumenty pro své absolventy zdarma.

**Způsobem vydávání** se dokument Europass - Dodatek k diplomu zásadně liší od všech ostatních dokumentů Europassu:

1. **Vyšší odborné školy (VOŠ)** vydávají svým absolventům Dodatky k diplomu v případě, že se pro to rozhodnou (zde platí zásada **dobrovolnosti**, stejně jako u ostatních dokumentů Europassu).

V takovém případě obsah dokumentů **vyplňuje každá VOŠ zvlášť** podle struktury svých studijních programů a dosažených výsledků jednotlivých absolventů. VOŠ, které mají zájem začít dokumenty vydávat, si zpravidla od NCE ČR vyžádají standardizované formuláře (viz předchozí náhled) a metodiku pro jejich zpracování.

2. **Vysoké školy** jsou v jiné situaci. **Vydávání Dodatků k diplomu** v anglickém jazyce (Diploma Supplement) jim s účinností od roku 2005 **nařizuje zákon č. 552/2005 Sb.** (novela zákona o vysokých školách).

Z tohoto důvodu náleží veškerá zodpovědnost za podobu dokumentu vysokým školám samotných. Je proto spíše pravidlem, že vysoké školy a univerzity **přizpůsobují podobu dokumentu** svým účelům jak graficky, tak obsahově. Dokument tak může na různých univerzitách nabývat různé podoby. **Základní obsahové prvky** (informace o kvalifikaci, její zasazení do národního a mezinárodního rámce, výčet obsahu studijního programu) však obvykle zůstávají **zachovány**.

Zákon je účinný od roku 2005. Vysokým školám doporučuje **vyhovět také žádostem o zpětné vydání** Dodatku k diplomu na základě žádosti těm absolventům, kteří ukončili studium mezi lety 1998 – 2005. Dřívějším absolventům obvykle vyhověno není.